
Innhold – Contents

Visualisering av data i kart er nødvendig for effektiv klimatilpasning 5

Visualization of data in maps is necessary for effective climate adaptation. Julia Kvit-sjøen, Oslo kommune, Vann og avløps-etaten, Avdeling for plan og prosjekt, Herslebs gate 5, 0561 Oslo.

Planlegging for risikosamfunnet: Hvordan fungerer flomsonekart med klimapåslag som kunnskaps-oversettelse? 16

Planning for the risk society: Use of flood inundation maps with a climate factor for knowledge translation. Gro Sandkjær Hanssen, Senior Researcher, Norwegian Institute for Urban and Regional Research, OsloMet – Oslo Metropolitan University, Postboks 4 St. Olavs plass, NO-0130 Oslo.

Åpne blå-grønne overvanns-løsninger – utfordringer ved planlegging og implementering av flerfunksjonelle løsninger sett fra ulike fagperspektiv 36

Open blue-green stormwater solutions – challenges for planning and implementing multi-functional solutions seen from a multi-disciplinary perspective. Isabel Seifert-Dähnn, Norsk Institutt for Vannforskning, Seksjon Vann og samfunn, Gaustadalléen 21, 0349 Oslo.

Forenklinger i plan- og bygningsloven og TEK: Helles barnet ut med overvannet? 45

Simplifying planning codes and regulations – and throwing the baby out with the storm water. Eivind Junker, Ph.D., Associate, Advokatfirmaet Steenstrup Stordran-ge DA, Postboks 1243 Pirsenteret, 7462 Trondheim.

Kommunens adgang til å gi bestemmelser om, og stille krav til, overvannshåndtering i kommuneplanens arealdel og reguleringsplan 51

Opportunities for municipalities to address stormwater challenges through planning. Guttorm Jakobsen and Karoline Hagen: Lawyers at the law firm Guttorm Jakobsen AS. Contact info: www.advokatjakobsen.no.

Objektivt erstatningsansvar for overvattn på avvege etter forureiningslova § 24 a. Ei rettsutvikling på avvege? 68

Objective liability for stormwater according to the Pollution Control Act No. 24. An inappropriate legal development? Brita Helleland, Master's degree student at the Faculty of Law, University in Bergen.

Skybruddfare og uklare prioriteringsprinsipper 79

Cloudburst hazards and unclear principles for priorities. Steinar Taubøll: Professor, Department of Property and Law, Norwegian University of Life Sciences. POB 5003, NO-1432 Ås.

Integrering av landskapsøkologi i landskapsplanlegging – Kan «Emerald Necklace» brukes som et verktøy for å overvinne kommunikasjonsgapet? 83

Integrating landscape ecology into landscape planning – Can the Emerald Neck-lace be used as a tool to overcome the communication gap? Kerstin Potthoff, Associate professor, Department of Geo-graphy, University of Bergen, P.O. Box 7802, NO-5020 Bergen.

Bokomtaler 93